

Titulación	Tipo	Curso
2504393 Estudios de Inglés y Francés	OB	2

## Contacto

Nombre: María del Roser Gauchola Gamarra

Correo electrónico: roser.gauchola@uab.cat

## Idiomas de los grupos

Puede consultar esta información al [final](#) del documento.

## Prerrequisitos

No ha lugar

## Objetivos y contextualización

La asignatura forma parte de la formación obligatoria de los Fonética y fonología de la lengua francesa estudiantes de los Grados de Estudios Franceses, Estudios de francés y catalán, Estudios de francés y español, Estudios de francés e inglés y Estudios de francés y clásicas. Uno de los objetivos principales de esta asignatura es guiar a los estudiantes en el proceso de adquisición del componente fónico de la lengua francesa a partir de diferentes técnicas de corrección fonética. Paralelamente, esta asignatura introduce al estudiante en la descripción fonética detallada de realizaciones orales en lengua francesa así como en la metodología de análisis empleada en esta disciplina lingüística. Al finalizar el periodo de docencia, el estudiante debería ser capaz de:- Percibir y producir a) la prosodia de los enunciados, b) la estructura fonética de las palabras, c) las unidades sonoras segmentales en función del contexto en el que aparecen, para obtener una pronunciación y una entonación claramente inteligible y natural;- Producir e interpretar transcripciones fonológicas de la lengua francesa;- Clasificar y describir articulatoriamente los sonidos de la lengua francesa;- Analizar y describir acústicamente les realizaciones en lengua francesa.

## Competencias

- Actuar en el ámbito de conocimiento propio evaluando las desigualdades por razón de sexo/género.
- Actuar en el ámbito de conocimiento propio valorando el impacto social, económico y medioambiental.
- Analizar las principales propiedades fonéticas, fonológicas, morfológicas, sintácticas, léxicas, semánticas y pragmáticas de la lengua francesa, su evolución a lo largo de la historia y su estructura actual.
- Analizar las principales propiedades fonéticas, fonológicas, morfológicas, sintácticas, léxicas, semánticas y pragmáticas de la lengua inglesa y francesa, su evolución a lo largo de la historia y su estructura actual.
- Aplicar los conceptos, recursos y métodos adquiridos a los diferentes ámbitos de la lingüística francesa e inglesa, sea en un contexto multilingüe y de aprendizaje de lenguas.
- Identificar los fundamentos del lenguaje humano, los principios, métodos y resultados del análisis estructural de las lenguas.

- Que los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio.
- Que los estudiantes tengan la capacidad de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica o ética.
- Realizar un análisis lingüístico de la lengua francesa utilizando las metodologías y terminología específica.
- Realizar un análisis lingüístico de las lenguas inglesa y francesa utilizando las metodologías y terminología específicas.
- Utilizar correctamente el inglés y el francés oral y escrito para fines académicos y profesionales, relacionados con el estudio de la lingüística, la historia, la cultura y la literatura.
- Utilizar la lengua francesa escrita y oral para fines académicos y profesionales, relacionados con el estudio de la lingüística, la historia, la cultura y la literatura francesas.
- Utilizar las herramientas digitales y las fuentes documentales específicas para la captación y organización de información.

## Resultados de aprendizaje

1. Analizar las principales propiedades fonéticas, fonológicas, morfológicas, sintácticas, léxicas, semánticas y pragmáticas de la lengua francesa de la lengua actual.
2. Aplicar de forma responsable y razonada las técnicas informáticas adecuadas para la consulta y gestión de fuentes documentales específicas.
3. Buscar, seleccionar y gestionar información de forma autónoma, tanto en fuentes estructuradas (bases de datos, bibliografías, revistas especializadas) como en información distribuida en la red.
4. Conocer los recursos disponibles para el análisis de la lengua francesa.
5. Distinguir los distintos niveles del análisis lingüístico y establecer relaciones entre ellos.
6. Elaborar trabajos en los que se apliquen los instrumentos digitales y bibliográficos fundamentales para el ámbito de estudio.
7. Establecer generalizaciones tipológicas.
8. Generar hipótesis y argumentos para explicar un determinado fenómeno lingüístico.
9. Hacer presentaciones orales y escritas de índole académica y/o profesional sobre lengua, lingüística, cultura o literatura francesas con un alto grado de corrección lingüística y precisión terminológica en francés.
10. Identificar el impacto de la organización social y económica en las prácticas lingüísticas en lengua francesa.
11. Identificar el impacto de las desigualdades por razón de sexo/género en el ámbito de estudio.
12. Identificar los factores pragmáticos que condicionan el uso de las diversas estructuras lingüísticas y argumentativas.
13. Identificar opciones teóricas distintas o modos de abordar los mismos fenómenos lingüísticos desde marcos teóricos alternativos.
14. Identificar opciones teóricas distintas o modos de abordar los mismos problemas desde marcos teóricos alternativos.
15. Identificar y explicar la terminología propia de cada uno de los niveles lingüísticos.
16. Resolver problemas complejos de análisis lingüístico a cualquier nivel y con los instrumentos adecuados.
17. Utilizar los métodos básicos de recopilación y tratamiento de datos lingüísticos.

## Contenido

Esta asignatura se estructura en actividades prácticas destinadas a perfeccionar la pronunciación en francés de los estudiantes así como en una presentación teórico-práctica de los principios de descripción fonética y fonológica de la lengua francesa: Perfeccionamiento de la pronunciación en lengua francesa.- Percepción y producción del ritmo, acento y entonación en francés;- Percepción y producción de los fonemas vocálicos y

consonánticos i sus alófonos en francés. Descripción fonética y fonológica de la lengua francesa.- Introducción a la fonética, fonología y a la transcripción en Alfabeto Fonético Internacional- Fonética articulatoria: principios y metodología de análisis, descripción y clasificación de las realizaciones vocálicas y consonánticas del francés- Fonética acústica: principios y metodología de análisis, descripción y clasificación de las realizaciones vocálicas y consonánticas del francés- Conclusión: percepción de los sonidos y prosodia

## Actividades formativas y Metodología

Título	Horas	ECTS	Resultados de aprendizaje
Tipo: Dirigidas			
Corrección fonética. Clases teóricas con TIC y discusión colectiva. Preparación y corrección de ejercicios prácticos	55	2,2	1, 3, 4, 6, 7, 8, 15, 14, 13, 16, 17
Tipo: Supervisadas			
Realización en el aula de ejercicios colectivos y en grupos reducidos. Práctica oral en grupos reducidos en el aula	15	0,6	1, 4, 7, 8, 15, 14, 13, 17
Tipo: Autónomas			
Ejercicios	65	2,6	1, 4, 5, 7, 8, 15, 14, 13

La asignatura es de tipo teórico-práctico. Las actividades Fonética y fonología de la lengua francesa formativas se centrarán en la participación activa del alumnado para poder conseguir las competencias previstas en esta asignatura. En términos generales, se dirigirá el aprendizaje mediante el siguiente conjunto de técnicas y actuaciones:- Corrección fonética- Práctica de expresión oral en grupos reducidos- Realización de ejercicios individuales y en grupo de aplicación de los contenidos de la asignatura, y discusión colectiva- Clase con soporte TIC y discusión colectiva- Pruebas de evaluación de las competencias relativas a los contenidos, de aplicación de los conocimientos a la práctica del análisis fonético, de expresión escrita en lengua francesa sobre las temáticas de la asignatura y de pronunciación. Nota: se reservarán 15 minutos de una clase dentro del calendario establecido por el centro o por la titulación para que el alumnado rellene las encuestas de evaluación de la actuación del profesorado y de evaluación de la asignatura o módulo.

Nota: se reservarán 15 minutos de una clase dentro del calendario establecido por el centro o por la titulación para que el alumnado rellene las encuestas de evaluación de la actuación del profesorado y de evaluación de la asignatura o módulo.

## Evaluación

### Actividades de evaluación continuada

Título	Peso	Horas	ECTS	Resultados de aprendizaje
Ejercicios de aplicación práctica	30%	5	0,2	1, 3, 5, 6, 7, 9
Examen oral	40%	5	0,2	1, 9, 12, 15

La evaluación será continua e incluirá las tareas de todo el semestre, tanto de las distintas pruebas como los trabajos entregados durante todo el semestre. así como un examen oral que habrá que aprobar para aprobar el conjunto de la asignatura.- Se considerará 'si el alumno ha entregado menos del 30% de los trabajos asignados al curso y no evaluable' ha realizado menos del 30% de las pruebas. Por tanto, si el alumno ha hecho más de un 30% de cada parte, se le evaluará.- La evaluación solo se ofrecerá a aquellos alumnos que, habiendo hecho evaluación continua, hayan suspendido (con una nota no inferior a 3,5) o no hayan entregado alguno s de los trabajos (siempre y cuando hayan entregado más del 30% de los trabajos asignados) y quieran recuperarlo. Algunas tareas no se pueden repetir (participación en clase, presentaciones orales, ejercicios llevados a cabo en clase, examen oral). La recuperación constará de una prueba final que comprenderá el contenido total de la materia. Entrega/Presentación de ejercicios de aplicación práctica de los conocimientos adquiridos Realización de pruebas de evaluación formativa orales o escritas y 1 prueba de evaluación oral. La corrección de las pruebas se hará presencialmente con todo el alumnado y cada estudiante podrá preguntar a la profesora sobre cualquier duda en la calificación de sus pruebas. Se prevé igualmente una fecha para la revisión de la calificación final de la asignatura fijada en función del calendario de la última prueba realizada.

El plagio SUSPENSO (0) del ejercicio plagiado. PLAGIAR ES copiar de fuentes no identificadas de un text, sea una sola frase o mas, que se hace pasar por producción propia (incluye copiar frases o fragmentos de Internet y añadirlos sin modificaciones al texto que se presenta como propio), y es una ofensa grave. En caso de que el estudiante lleve a cabo cualquier tipo de irregularidad que pueda conducir a una variación significativa de la calificación de un determinado acto de evaluación, este será calificado con 0 independientemente del proceso disciplinario que pueda derivarse de ello. En caso de que se verifiquen varias 4independientemente del proceso disciplinario que pueda derivarse de ello. En caso de que se verifiquen varias en los actos de evaluación de una misma asignatura, la calificación de esta asignaturairregularidadesfinal será 0. En caso de que las pruebas no se puedan hacer presencialmente, se adaptará su formato (sin alterar su ponderación) a las posibilidades que ofrecen las herramientas virtuales de la UAB. Los deberes, actividades y participación en clase se realizarán a través de foros, wikis y / o discusiones de ejercicios a través de Teams, etc. El profesor o profesora velará para asegurarse el acceso del estudiantado a tales recursos o le ofrecerá otros alternativos que estén a su alcance. Casos particulares: Los estudiantes deberán cumplir las mismas condiciones de evaluación que elfrancófonos resto de estudiantes. La responsabilidad del seguimiento de las actividades formativas y de evaluación recae exclusivamente en el estudiante.

#### EVALUACIÓN ÚNICA:

- Realización de un examen escrit (50 % de la nota final) sobre los contenidos teóricos de la asignatura i la aplicación en ejercicios.

-Realización de un examen oral (50% de la nota final). Para aprobar la asignatura, hay que aprobar el examen oral.

#### Bibliografía

##### 1. Manuales y obras generales

Argod-Dutard, Françoise. (1996). *Éléments de phonétique appliquée*. Paris : Armand Colin / Masson. Carton, F. (1974). *Introduction à la phonétique du français*. Paris: Bordas.

Crystal, David (1980). *A First Dictionary of Linguistics and Phonetics*. London: Deutsch.

Escudier, Pierre et alii (éds.) *La parole : des modèles cognitifs aux machines communicantes*. Paris : Hermès. Jakobson, R. (1976). *Six leçons sur le son et le sens*. Paris: Minuit. [première leçon]

Landercy, Albert.; Renard, Raymond (1977). *Éléments de phonétique*. Bruxelles: CIPA/Didier.

Léon, Pierre (1966). La prononciation du français standard. Aide-mémoire d'orthoépie. Paris: Didier. Léon, P. (1992). Phonétisme et prononciations du français. Paris: Nathan.

Malmberg, Bertil . (1974). Manuel de phonétique générale. Paris: Picard.

Munot, Philippe et Neve, François Xavier (2003). Une introduction à la phonétique. Liège: CEFAL. Quilis,A. (1993). Tratado de fonética y fonología españolas. Madrid: Gredos.

Vaissière, Jacques. 2006. La phonétique. Paris: PUF Que sais-je? Walter, H. 1977. La phonologie du français. Paris: PUF.

Wioland, François 1991. Prononcer les mots du français: des sons et des rythmes. Paris: Hachette.

## 2. Fonología

Delais-Roussarie, Elisabeth. et Durand, Jacques., éd. (2003). Corpus et variation en phonologie du français : méthodes et analyses. Toulouse : Presse Universitaire du Mirail.

Dell, François (1985, 2e éd.). Les règles et les sons, Introduction à la phonologie générative. Paris : Hermann. Duchet, J.-L. (1998, 5e éd.). La phonologie. Paris : PUF, coll. «Que sais-je ?».

Durand, Jacques et al., éd. (2009). Phonologie, variation et accents du français. Paris, Londres : Hermès Sciences, Lavoisier.

Durand, Jacques. et Lyche, Chantal. (2000). « La phonologie : des phonèmes à la théorie de l'optimalité », in Escudier, P. et alii. (éd.) La parole : des modèles cognitifs aux machines communicantes. Paris : Hermès.

Encrevé, Pierre. (1988). La liaison avec et sans enchaînement. Paris : éd. de Minuit.

Goldsmith, John, éd. (1995). The Handbook of Phonological Theory. Cambridge Mass. : Basil Blackwell. Gussenhoven, C. & Jacobs H. (1998). Understanding Phonology. London : Arnold ; New York : Oxford University Press.

Troubetzkoy, Nikolai. 1949. Principes de phonologie. Paris: Klincksieck.

## 3. Percepción

Nguyen, Noël. (2005). La perception de la parole, in N. Nguyen, S. Wauquier-Gravelines & J. Durand (éd.), Phonologie et phonétique : Forme et substance (pp. 425-447). Paris : Hermès.

Pisoni, David et Remez, Robert. E.(éd.) (2005). The Handbook of Speech Perception. Oxford : Blackwell.

## 4. Prosodia

Delattre, Pierre 1966. "Les dix intonations de base du français", The French Review, 40.

Di Cristo, Aalbert. (2004). La prosodie au carrefour de la phonétique, de la phonologie et de l'articulation formes-fonctions, Travaux Interdisciplinaires du Laboratoire Parole et Langage, vol.23, p. 67-211. Di Cristo, A. (2016). Les musiques du français parlé. Berlin/Boston : De Gruyter.

Heinz, Jeffrey et al (éd.). (2016). Dimensions of Phonological Stress. Cambridge University Press.

Lacheret-Dujour, Anne.; Beaugendre, Frédéric. (1999). La prosodie du français. Paris: CNRS Editions.

Morel, Marie Annick; Danon-Boileau, Laurent (1998). Grammaire dell'intonation. L'exemple du français. Paris: Ophrys.

## Software

Praat: <http://www.fon.hum.uva.nl/praat/>

Doulos SIL: <http://software.sil.org/doulos/>

Bibliografía: <http://liceu.uab.cat/~joaquim/>

Blog: <https://www.verbotonale-phonetique.com>

## Lista de idiomas

Nombre	Grupo	Idioma	Semestre	Turno
(PAUL) Prácticas de aula	1	Francés	primer cuatrimestre	mañana-mixto
(TE) Teoría	1	Francés	primer cuatrimestre	mañana-mixto